



# MINI-GAS-BACKOFEN

## MINI GAS OVEN

70617



- DE – BENUTZERHANDBUCH
- UK – USER'S INSTRUCTION
- IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
- ES – MANUAL DEL USUARIO
- NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
- FR – MANUEL D'UTILISATION
- FI – KÄYTTÖOHJE
- DK – BRUGERHÅNDBOG
- SE – ANVÄNDARMANUAL

## Mini-Gasbackofen

### Übersicht der Bauteile



<b>A</b>	Backofentür
<b>B</b>	Griff der Backofentür
<b>C</b>	Lüftungsschlitze für die Wärmeabfuhr
<b>D</b>	Temperaturanzeige (Innentemperatur des Ofens)
<b>E</b>	Timer
<b>F</b>	Züandsicherung
<b>G</b>	Kartuschenverriegelung (öffnen/schließen)
<b>H</b>	Drehregler (Gaszündung/Temperatur-einstellung/Aus)
<b>I</b>	Gaskartuschenfach
<b>J</b>	Gaskartuschenfach mit installierter Gaskartusche

Verwenden Sie nur Patronen, die der Norm EN417 entsprechen (nicht im Lieferumfang enthalten).



## ANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf Ihres Camp4 Gasofens. Aus Sicherheitsgründen und um die Leistung dieses Produkts zu maximieren, lesen Sie bitte diese Anleitung, bevor Sie den Ofen in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden oder Verluste, die auf eine falsche Installation oder einen unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

## WICHTIG

- Alle Bauteile dürfen nur von qualifizierten Fachleuten entfernt oder ersetzt werden.
- Der Benutzer darf keine Komponenten verändern.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

**VORSICHT:** Bei der Verwendung dieses Geräts kann Kohlendioxid entstehen. In großer Menge kann dies gefährlich sein. Das Gerät darf daher nur im Freien oder in einer gut belüfteten Umgebung verwendet werden, um eine ausreichende Luftzufuhr für die Verbrennung zu gewährleisten und die Bildung von Gemischen mit unverbranntem Gas zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall in Wohnungen, Zelten, Fahrzeugen aller Art oder in unbelüfteten oder geschlossenen Räumen.

## NUR ZUR VERWENDUNG IM FREIEN.

## WARNUNG

- Um Verbrennungen zu vermeiden, halten Sie beim Anzünden oder während des Betriebs nicht die Hände oder andere Körperteile über den Brenner. Verwenden Sie isolierte Ofenhandschuhe zum Schutz vor heißen Oberflächen und kochenden Flüssigkeiten.
- Bewahren Sie Benzin, entzündbare Gase und Flüssigkeiten oder Chemikalien nicht in der Nähe des Geräts auf.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Heizgerät.
- Befestigen oder entfernen Sie die Gaskartusche immer im Freien, fern von Flammen, Zündflammen oder anderen Zündquellen und nur, wenn sich das Gerät kalt anfühlt.
- Der Mindestabstand zu brennbaren Materialien beträgt an allen Seiten des Gerätes und oben mindestens 45 cm
- Das Gerät darf nur mit Kartuschen verwendet werden, die der Norm EN417 entsprechen. Der Einbau anderer Kartuschentypen kann gefährlich sein.

## SICHERHEITSVORRICHTUNG

Das Gerät ist außerdem mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die die Gaszufuhr unterbricht, wenn der Druck in der Kartusche, z. B. durch Überhitzung, zu hoch wird.

Die Gaskartusche kann nur eingesetzt werden, wenn die Kartuschenverriegelung auf "Unlock" steht.

Das Gerät ist mit einem Druckregulierventil ausgestattet, das den Gasdruck reduziert und um Flackern zu vermeiden.

Prüfen Sie ob sich ein Dichtungsring (zwischen dem Gerät und der Gaskartusche) befindet und in einem gutem Zustand ist, bevor Sie die Kartuschenverriegelung verriegeln und die Gaskartusche anschließen.

Prüfen Sie die Dichtung, bevor Sie eine neue Gaskartusche an das Gerät anschließen.

Wechseln Sie die Gaskartusche nur im Freien und nicht in der Nähe von Personen.

## AUFBAUANLEITUNG

- Entfernen Sie alle Verpackungen.
- Der Herd muss auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden und muss stabil stehen.

## ERSTMALIGE BENUTZUNG DES OFENS

- Wenn der Ofen an einer leeren Kartusche angeschlossen ist, lesen Sie bitte den Abschnitt "KARTUSCHE ENTNEHMEN".

- Dieser Backofen ist mit einem Dichtungsring ausgestattet. Prüfen Sie vor dem Anschluss an eine Kartusche, ob dieser vorhanden und in gutem Zustand ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtung beschädigt oder abgenutzt ist.
  - Verwenden Sie kein Gerät, das undicht ist, beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.
  - Wechseln Sie Gaskartuschen nur im Freien oder an einem gut belüfteten Ort, fern von offenen Flammen, anderen Zündquellen und anderen Personen.
1. Schließen Sie das Steuerventil, indem Sie den Steuerknopf (H) ganz im Uhrzeigersinn drehen.
  2. Öffnen Sie die Kartuschenabdeckung (1) und setzen Sie die Kartusche mit der Oberseite nach vorne ein, so dass die Kerbe in der Kartusche nach oben zeigt und mit der Ventildführung fluchtet (Abb. 2 & 3).
  3. Drücken Sie die Kartuschenverriegelung (G) nach unten, um die Kartusche einzurasten (Abb.3). Wenden Sie keine übermäßige Kraft an. Lässt sich der Hebel nicht nach unten drücken, überprüfen Sie die Position der Kartuschenkerbe mit der Ventildführung am Regler.
  4. Wenn Sie ein "zischendes" Geräusch hören, ist die Kartusche nicht richtig eingesetzt. Lösen Sie den Kartuschenverriegelungshebel (G) (nach oben). Falls erforderlich, nehmen Sie die Kartusche heraus und setzen Sie sie erneut ein.
  5. Öffnen Sie die Backofentür (A). Dadurch wird sichergestellt, dass sich vor der Zündung kein Gas im Backofen ansammelt.
  6. Drehen Sie den Timer (E) im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Zeit. Der Backofen zündet nur, wenn der Timer eingestellt ist, und erlischt nach Ablauf der Zeit.
  7. Halten Sie die Züandsicherung (F) gedrückt und drehen Sie den Drehknopf (H) gegen den Uhrzeigersinn in die Stellung "ZÜNDEN" (IGNITION), bis die Zündvorrichtung einrastet. Halten Sie die Taste für die Flammensperre nach der Zündung weitere 2-3 Sekunden lang gedrückt.
  8. Erfolgt keine Zündung, warten Sie zwei Minuten, bevor Sie den Vorgang wiederholen.
  9. Stellen Sie den Drehknopf (H) auf die gewünschte Position. Damit wird der Brenner und somit die Temperatur im Backofen geregelt.
  10. Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen oder ein Leck vermuten, schalten Sie die Kartuschenverriegelung sofort auf die Position "Entriegeln". Bringen Sie das Gerät an einen gut belüfteten Ort im Freien, fern von Zündquellen. Wenn Sie Ihr Gerät auf Undichtigkeiten überprüfen wollen, tun Sie dies im Freien. Versuchen Sie nicht, Lecks mit einer Flamme aufzuspüren, sondern verwenden Sie Seifenwasser.

### **WARNUNG**

- **Verwenden Sie niemals ein Streichholz oder eine Flamme, um nach Lecks zu suchen.**
- **Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor Sie es auf Dichtheit geprüft haben.**

### **KARTUSCHE ENTNEHMEN**

- Vergewissern Sie sich, dass der Backofen ausgeschaltet ist, indem Sie den Drehknopf (H) ganz im Uhrzeigersinn drehen und prüfen, ob der Brenner vollständig erloschen ist.
- Wechseln Sie die Gaskartusche nur im Freien oder an einem gut belüfteten Ort, fern von offenen Flammen und anderen Zündquellen.
- Stellen Sie den Kartuschenverriegelungshebel (G) in die Position "Entriegeln" (nach oben).
- Die Kartusche kann abgekoppelt werden, auch wenn noch etwas Gas vorhanden ist.
- Prüfen Sie den Inhalt einer Kartusche, indem Sie sie schütteln und auf das Flüssiggas hören.
- Entsorgen Sie die Kartusche gemäß den auf ihr aufgedruckten Anweisungen.

### **NACH DEM GEBRAUCH**

- Drehen Sie den Drehknopf (H) und den Timer (E) in die Position "Aus" und stellen Sie den Kartuschen-Sperrhebel in die Position "Entriegeln" (nach oben).
- Im Notfall können Sie die Kartuschenverriegelung auch sofort in die Stellung "Entriegeln" bringen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Brenner erloschen ist, bevor Sie die Gaskartusche entfernen.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie die Kartusche nach dem Gebrauch immer entfernen.

**TRANSPORT UND LAGERUNG**

**WARNUNG: Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug**

- Bevor Sie das Gerät bewegen, schalten Sie es aus und warten Sie mindestens 10 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem ebenen, stabilen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.
- Entfernen Sie immer die Gaskartusche aus dem Backofen, wenn er nicht benutzt wird

**LAGERUNG UND WARTUNG**

- Sobald das Gerät vollständig abgekühlt ist, trennen Sie die Kartusche vom Ofen und lagern Sie beides an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.
- Transportieren oder lagern Sie das Gerät nicht mit angeschlossener Gaskartusche.
- Wenn Sie ein Gasleck oder eine Fehlfunktion vermuten, stellen Sie den Betrieb sofort ein und entfernen Sie die Gaskartusche. Lassen Sie das Gerät von einer qualifizierten Person prüfen.
- Wenn der Kocher nicht zündet oder seine Leistung nachlässt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen qualifizierten Fachmann

**REINIGUNG UND WARTUNG**

**WARNUNG! Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten nur bei abgekühltem Gerät und abgeschalteter Gaszufuhr durchgeführt werden.**

- Bei richtiger Pflege und Wartung funktioniert Ihr Gerät immer einwandfrei. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig je nach Nutzungsintensität.
- Waschen Sie das Innere des Backofens, die Roste und das Backblech mit heißer Seifenlauge. Spülen Sie das Gerät ab und trocknen Sie es, bevor Sie es aufbewahren. Andere Teile können vor dem Trocknen mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.
- Reinigen Sie die Außenflächen und das Glas mit Seifenlauge.
- Trocknen Sie nach dem Abkühlen des Geräts die Stellen, an denen der Lack abgebrannt ist, um Korrosion zu vermeiden.
- Aufgrund der starken Hitze des Brenners ist es normal, dass bei den ersten Einsätzen Verfärbungen auftreten.

**REPARATUR**

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Alle Reparaturen sollten von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

**GEWÄHRLEISTUNG**

Der Gewährleistungszeitraum beträgt 24 Monate. Reimo behält sich das Recht vor, mögliche Fehler zu beseitigen. Die Garantie wird für alle Schäden ausgeschlossen, die durch fehlerhafte Verwendung oder unsachgemäße Handhabung entstanden sind.

Haftungsbeschränkungen:

Reimo ist in keinem Fall für Begleitschäden, Folgeschäden oder indirekte Schäden, Kosten, Ausgaben, Nutzungsausfall oder Gewinnausfall haftbar. Der angegebene Verkaufspreis des Produkts stellt den entsprechenden Betrag der Haftungsbeschränkung von Reimo dar.



**MINI GAS OVEN**

<b>GAS:</b>	<b>BUTANE GAS</b>
<b>APPLIANCE CATEGORY:</b>	<b>I38 DIRECT PRESSURE</b>
<b>IGNITION:</b>	<b>PIEZO</b>
<b>POWER:</b>	<b>1.1 kW (78G/H)</b>
<b>INJECTOR SIZE:</b>	<b>Ø 0.42 mm</b>
<b>ITEM-NO:</b>	<b>70617</b>

**CAUTION:**  
 Use outdoors only! Read the instructions before using the appliance.  
 This appliance should be used with cartridge that complying with EN417.  
 Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the appliance.



2531/20



## Mini Gas Oven Parts Identification



<b>A</b>	Oven Door
<b>B</b>	Oven Door Handle
<b>C</b>	Vents for heat dissipation
<b>D</b>	Oven temperature gauge
<b>E</b>	Oven timer dial
<b>F</b>	Flame failure device
<b>G</b>	Fuel lock/unlock lever
<b>H</b>	Control Knob (Gas Ignition/Temperature Adjust/Off)
<b>I</b>	Gas cartridge compartment
<b>J</b>	Gas cartridge compartment shown with gas cartridge installed

Only use cartridge complying with EN417 (not supplied).



## INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing your Camp4 Gas Oven. For safety reasons and to maximise the performance of this product, ensure that you read these instructions before attempting to use.

Please retain these instructions for future reference. We cannot be held responsible for any damage or loss resulting from incorrect installation or improper use.

### IMPORTANT

- No parts or components should be removed or replaced except by a qualified person.
- The user must not modify any component.
- Keep these instructions for future reference.

**CAUTION:** When using this appliance, carbon dioxide may be produced, the accumulation of which can be hazardous. The product must therefore only be used outdoors or in a suitably ventilated environment to ensure the proper supply of air for combustion and to prevent the formation of mixtures containing unburnt gas. Under no circumstances use the appliance inside dwellings, tents or any type of vehicle or any unventilated or enclosed space. **OUTDOOR USE ONLY.**

### WARNING

- In order to avoid burns, do not put hands or other body parts over the burner while lighting or when it is in use. Use insulated oven mitts or gloves for protection from hot surfaces and cooking liquids.
- Do not store or use petrol, flammable vapours, liquids, or chemicals in the vicinity of this appliance.
- Never use as a heater.
- Always attach or detach the gas cartridge outdoors away from flames, pilot lights or other sources of ignition and only when the appliance is cool to touch.
- Minimum clearance on all sides and above from combustible materials is 45 cm
- The appliance should only be used with cartridge complying with EN417.  
It may be hazardous to attempt to fit other types of gas cartridges.

### SAFETY DEVICE

The appliance is also equipped with a safety device which stops the flow of gas if the pressure in the cartridge, e.g. because of overheating, the temperature becomes too high.

The cartridge cannot be installed, if the Fuel Lock is not in the Unlock position.

The appliance is provided with a pressure regulating valve to reduce the gas pressure to prevent the phenomenon of flaring.

Check that seal (between the appliance and the gas cartridge) is in place and in good condition before Locking the Fuel Lock and connecting to the gas cartridge.

Check the seal before connecting a new gas cartridge to the appliance.

Change the gas cartridge outside and away from people.

### SET UP INSTRUCTIONS

- Remove all packaging.
- The oven must be set up on a level surface and must be stable.

### USING THE COOKER FOR THE FIRST TIME

- If the oven is fitted to a cartridge that is empty then read "Removing Cartridge".
- This oven is fitted a sealing washer. Check that it is present and in good condition before connecting to a cartridge. Do not use if the seal is damaged or worn.
- Do not use an appliance that is leaking, damaged, or which does not operate properly.
- Only change gas cartridges outdoors or in a well-ventilated place away from naked flames, any other source of ignition, and other people.

1. Close control valve by turning Control Knob (H) fully clockwise.
2. Open the cartridge cover (1) and insert the cartridge with the top towards the front, so that the notch, in the cartridge, is facing upwards and aligns in the valve guide (Fig. 2 & 3).
3. Press the cartridge lock (G) downwards to engage the cartridge (Fig.3). Do not use excessive force. If the lever will not push down check the position of the cartridge notch with the valve guide on the regulator.
4. If you hear a "hissing" noise, the cartridge has not been fitted correctly. Release the cartridge lock lever (G) (upwards). If necessary disconnect the cartridge and reposition.
5. Open the oven door (A). This will ensure that there is not a build-up of gas inside the oven before ignition.
6. Turn the timer dial (E) clockwise to the required number of minutes. The oven will not light unless the timer is set and will extinguish when the time expires.
7. Press and hold the Flame Failure Device button (F) and turn the control knob (H) fully anticlockwise to the "IGNITION" position until the ignition device clicks. Hold the Flame Failure Device button for a further 2-3 seconds after ignition.
8. If ignition does not occur wait two minutes and repeat this procedure.
9. Adjust the control knob (H) to the required position. This will control the burner and therefore the temperature in the oven.
10. If there is a smell of gas or you suspect a leak, switch the cartridge stop lever immediately to the "unlock" position. Take the appliance to a well-ventilated place outdoors away from any sources of ignition. If you wish to check for leaks on your appliance, do so outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.

#### **WARNING**

- Never use a match or flame to search for leaks.
- Do not use appliance until leak checked.

#### **REMOVING THE CARTRIDGE**

- Check that the oven is off by turning the control knob (H) fully clockwise and checking that the burner has fully extinguished.
- Only change gas cartridges outdoors or in a well-ventilated place away from naked flames and any other source of ignition.
- Set the cartridge lock lever (G) to the "unlock" position (upwards).
- The cartridge may be disconnected even if some gas remains.
- Check the contents of a cartridge by shaking and listening for the liquid gas.
- Dispose of as per instructions printed on the cartridge.

#### **AFTER USE**

- Turn the control knob (H) and oven timer (E) to the "off" position and set the cartridge stop lever to the "unlock" position (upwards).
- In an emergency case, you can also switch the cartridge stop lever immediately to the "unlock" position.
- Check the burner is extinguished before disconnecting the gas cartridge.
- For your own safety, always remove the cartridge after use.

**MOVING AND STORING**

**WARNING: This appliance is not a child's toy**

- Before you move the appliance, switch off and wait at least 10 minutes for the product to cool down.
- Store the product on a level, stable place out of reach of children and pets.
- Always disconnect the gas cartridge from the oven when not in use

**STORAGE AND MAINTENANCE**

- Once fully cooled, disconnect the cartridge from the oven and store both in a cool, dry, wellventilated place.
- Do not transport or store with gas cartridges connected.
- If you suspect a gas leak or malfunction, stop using immediately, extinguish and disconnect from the gas cartridges. Have the appliance tested by a qualified person.
- If the stove fails to light or its performance decreases return to your dealer or consult a qualified person.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

**WARNING: All cleaning and maintenance should only be done when the appliance is cool and with the gas supply turned off.**

- Correct care and maintenance will keep your appliance operating smoothly. Clean regularly as determined by the amount of use.
- Wash the inside of the oven, the racks and tray with hot soapy water. Rinse and dry well before storing. Other parts can be wiped with a damp cloth before drying.
- Clean the exterior surfaces and glass with soapy water.
- After appliance has cooled, dry areas where the paint finish has burned off to minimize corrosion.
- Due to the intense heat from the burner, it is normal for discolouration to occur during the first few uses.

**REPAIR**

Do not attempt repairs yourself. All repairs should be performed by a qualified technician.

**WARRANTY:**

The warranty period is 24 months. Reimo reserves the right to rectify eventual defaults. The guarantee is excluded for all damages caused by faulty use or improper handling.

Liability limitations:

In no case Reimo will be reliable for collateral-, secondary- or indirect damages, costs, expenditure, missed benefits or missed earnings. The indicated sales price of the product is representing the equivalent value of Reimo's liability limitations.



**MINI GAS OVEN**

<b>GAS:</b>	BUTANE GAS
<b>APPLIANCE CATEGORY:</b>	I38 DIRECT PRESSURE
<b>IGNITION:</b>	PIEZO
<b>POWER:</b>	1.1 kW (78G/H)
<b>INJECTOR SIZE:</b>	Ø 0.42 mm
<b>ITEM-NO:</b>	70617



**CAUTION:**

Use outdoors only! Read the instructions before using the appliance. This appliance should be used with cartridge that complying with EN417. Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the appliance.



2531/20



## Mini forno a gas

### Identificazione delle parti



<b>A</b>	Porta del forno
<b>B</b>	Maniglia della porta del forno
<b>C</b>	Prese d'aria per la dissipazione del calore
<b>D</b>	Indicatore della temperatura del forno
<b>E</b>	Quadrante del timer del forno
<b>F</b>	Dispositivo per la rottura della fiamma
<b>G</b>	Leva di blocco/sblocco del carburante
<b>H</b>	Manopola di controllo (accensione del gas/ regolazione della temperatura/spegnimento)
<b>I</b>	Scomparto per cartucce di gas
<b>J</b>	Compartimento della cartuccia di gas mostrato con la cartuccia di gas installata

Utilizzare solo cartucce conformi alla norma EN417 (non fornite).



## ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato il vostro forno a gas Camp4. Per ragioni di sicurezza e per massimizzare le prestazioni

di questo prodotto, assicuratevi di leggere queste istruzioni prima di tentare l'uso.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Non possiamo essere responsabili per qualsiasi danno o perdita risultante da un'installazione errata o da un uso improprio.

### IMPORTANTE

- Nessuna parte o componente deve essere rimossa o sostituita se non da una persona qualificata.
- L'utente non deve modificare alcun componente.
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

**ATTENZIONE:** Quando si usa questo apparecchio, può essere prodotta anidride carbonica, il cui accumulo può essere pericoloso. Il prodotto deve quindi essere utilizzato solo all'aperto o in un ambiente adeguatamente ventilato per garantire il corretto apporto di aria per la combustione e per evitare la formazione di miscele contenenti gas incombusti. In nessun caso utilizzare l'apparecchio all'interno di abitazioni, tende o qualsiasi tipo di veicolo o in qualsiasi spazio non ventilato o chiuso. **SOLO PER USO ESTERNO.**

### ATTENZIONE

- Per evitare i colpi, non mettere le mani o altre parti del corpo sopra il bruciatore durante l'accensione o quando è in funzione. Usare guanti o guanti da forno isolati per proteggersi dalle superfici calde e dai liquidi di cottura.
- Non conservare o usare benzina, vapori infiammabili, liquidi o prodotti chimici nelle vicinanze di questo apparecchio.
- Non usare mai come riscaldatore.
- Attaccare o staccare sempre la cartuccia del gas all'aperto, lontano da fiamme, fiamme pilota o altre fonti di accensione e solo quando l'apparecchio è freddo al tatto.
- La distanza minima su tutti i lati e sopra i materiali combustibili è di 45 cm
- L'apparecchio deve essere usato solo con cartucce conformi alla norma EN417. Può essere pericoloso tentare di montare altri tipi di cartucce di gas.

### DISPOSITIVO DI SICUREZZA

L'apparecchio è inoltre dotato di un dispositivo di sicurezza che interrompe il flusso di gas se la pressione nella cartuccia, ad esempio a causa del surriscaldamento, diventa troppo elevata.

La cartuccia non può essere installata se il blocco del combustibile non è in posizione di sblocco.

L'apparecchio è dotato di una valvola di regolazione della pressione per ridurre la pressione del gas e prevenire il fenomeno della svasatura.

Controllare che la guarnizione (tra l'apparecchio e la cartuccia del gas) sia al suo posto e in buone condizioni prima di bloccare il blocco del combustibile e collegare la cartuccia del gas.

Controllare la tenuta prima di collegare una nuova cartuccia di gas all'apparecchio.

Cambiare la cartuccia del gas all'esterno e lontano dalle persone.

### ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- Rimuovere tutti gli imballaggi.
- Il forno deve essere collocato su una superficie piana e deve essere stabile.

### UTILIZZO DEL FORNO PER LA PRIMA VOLTA

- Se il forno è dotato di una cartuccia vuota, leggere "Rimozione della cartuccia".
- Questo forno è dotato di una rondella di tenuta. Controllare che sia presente e in buone condizioni prima di collegarlo a una cartuccia. Non utilizzare se la guarnizione è danneggiata o usurata.
- Non utilizzare un apparecchio che perde, che è danneggiato o che non funziona correttamente.
- Cambiare le cartucce di gas solo all'aperto o in un luogo ben ventilato, lontano da fiamme libere, da qualsiasi altra fonte di accensione e da altre persone.

1. Chiudere la valvola di controllo girando la manopola di controllo (H) completamente in senso orario.
2. Aprire il coperchio della cartuccia (1) e inserire la cartuccia con la parte superiore verso la parte anteriore, in modo che la tacca, nella cartuccia, sia rivolta verso l'alto e si allinei nella guida della valvola (Fig. 2 & 3).
3. Premere il blocco della cartuccia (G) verso il basso per inserire la cartuccia (Fig. 3). Se la leva non spinge verso il basso, controllare la posizione della tacca della cartuccia con la guida della valvola sul regolatore.
4. se si sente un "sibilo", la cartuccia non è stata inserita correttamente. Rilasciare la leva di bloccaggio della cartuccia (G) (verso l'alto). Ise necessario scollegare la cartuccia e riposizionarla.
5. Aprire lo sportello del forno (A). Questo assicura che non ci sia un accumulo di gas all'interno del forno prima dell'accensione.
6. Girare il quadrante del timer (E) in senso orario fino al numero di minuti desiderato. Il forno non si accenderà se il timer non è impostato e si spegnerà allo scadere del tempo.
7. Tenere premuto il pulsante del dispositivo di arresto della fiamma (F) e ruotare la manopola di controllo (H) completamente in senso antiorario fino alla posizione "IGNITION" (accensione) finché il dispositivo di accensione non scatta. Tenere premuto il pulsante del dispositivo di guasto della fiamma per altri 2-3 secondi dopo l'accensione.
8. se l'accensione non avviene, attendere due minuti e ripetere questa procedura.
9. Regolare la manopola di controllo (H) nella posizione desiderata. Questo controllerà il bruciatore e quindi la temperatura nel forno.
10. se c'è odore di gas o si sospetta una perdita, portare immediatamente la leva di arresto della cartuccia in posizione "unlock". Portate l'apparecchio in un luogo ben ventilato all'aperto, lontano da qualsiasi fonte di accensione. I Se desiderate controllare le perdite del vostro apparecchio, fatelo all'esterno. Non cercare di individuare le perdite utilizzando una fiamma, utilizzare acqua saponata.

### ATTENZIONE

- Non usare mai un fiammifero o una fiamma per cercare le perdite.
- Non utilizzare l'apparecchio prima di aver controllato le perdite.

### RIMOZIONE DELLA CARTUCCIA

- Controllare che il forno sia spento ruotando la manopola di controllo (H) completamente in senso orario e verificare che il bruciatore si sia completamente spento.
- Cambiare le cartucce di gas solo all'aperto o in un luogo ben ventilato, lontano da fiamme libere e da qualsiasi altra fonte di accensione.
- Posizionare la leva di blocco della cartuccia (G) in posizione di "sblocco" (verso l'alto).
- La cartuccia può essere scollegata anche se rimane del gas.
- Controllare il contenuto di una cartuccia agitando e ascoltando il gas liquido.
- Smaltire secondo le istruzioni stampate sulla cartuccia.

### DOPO L'USO

- Portare la manopola di controllo (H) e il timer del forno (E) in posizione "off" e mettere la leva di arresto della cartuccia in posizione "unlock" (verso l'alto).
- In caso di emergenza, potete anche portare immediatamente la leva di arresto della cartuccia in posizione "sblocco".
- Controllare che il bruciatore sia spento prima di scollegare la cartuccia del gas.
- Per la vostra sicurezza, togliete sempre la cartuccia dopo l'uso.

## SPOSTAMENTO E CONSERVAZIONE

### ATTENZIONE: Questo apparecchio non è un giocattolo per bambini

- Prima di spostare l'apparecchio, spegnerlo e attendere almeno 10 minuti che il prodotto si raffreddi.
- Conservare il prodotto in un luogo piano e stabile, fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Scollegare sempre la cartuccia del gas dal forno quando non è in uso

## CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

- Una volta completamente raffreddato, scollegare la cartuccia dal forno e conservare entrambi in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.
- Non trasportare o immagazzinare con le cartucce di gas collegate.
- Se si sospetta una fuga di gas o un malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso, spegnere e scollegare le cartucce di gas. Far controllare l'apparecchio da una persona qualificata.
- se la stufa non si accende o le sue prestazioni diminuiscono, rivolgersi al rivenditore o consultare una persona qualificata.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

### ATTENZIONE Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo quando l'apparecchio è freddo e con l'alimentazione del gas spenta.

- Una cura e una manutenzione corrette manterranno il vostro apparecchio in perfetta efficienza. Pulire regolarmente in base alla quantità di utilizzo.
- Lavare l'interno del forno, le griglie e il vassoio con acqua calda e sapone. Sciacquare e asciugare prima di riporlo. Le altre parti possono essere pulite con un panno umido prima di asciugare.
- Pulire le superfici esterne e il vetro con acqua saponata.
- Dopo che l'apparecchio si è raffreddato, asciugare le zone in cui la vernice si è bruciata per ridurre al minimo la corrosione.
- A causa dell'intenso calore del bumer, è normale che si verifichi uno scolorimento nei primi utilizzi.

## RIPARAZIONE

Non tentare le riparazioni da soli. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato.

## GARANZIA:

Il periodo di garanzia è di 24 mesi. Reimo si riserva il diritto di modificare eventuali valori predefiniti. La garanzia non copre i danni causati da utilizzo errato o movimentazione impropria.

Limitazioni di responsabilità:

In nessun caso Reimo sarà responsabile per danni collaterali, secondari o indiretti, costi, spese, perdita di vantaggi o profitti. Il prezzo di vendita indicato per il prodotto rappresenta il valore equivalente delle limitazioni di responsabilità di Reimo.



## MINI GAS OVEN

GAS:	BUTANE GAS
APPLIANCE CATEGORY:	I38 DIRECT PRESSURE
IGNITION:	PIEZO
POWER:	1.1 kW (78G/H)
INJECTOR SIZE:	Ø 0.42 mm
ITEM-NO:	70617



### CAUTION:

Use outdoors only! Read the instructions before using the appliance.  
This appliance should be used with cartridge that complying with EN417.  
Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the appliance.

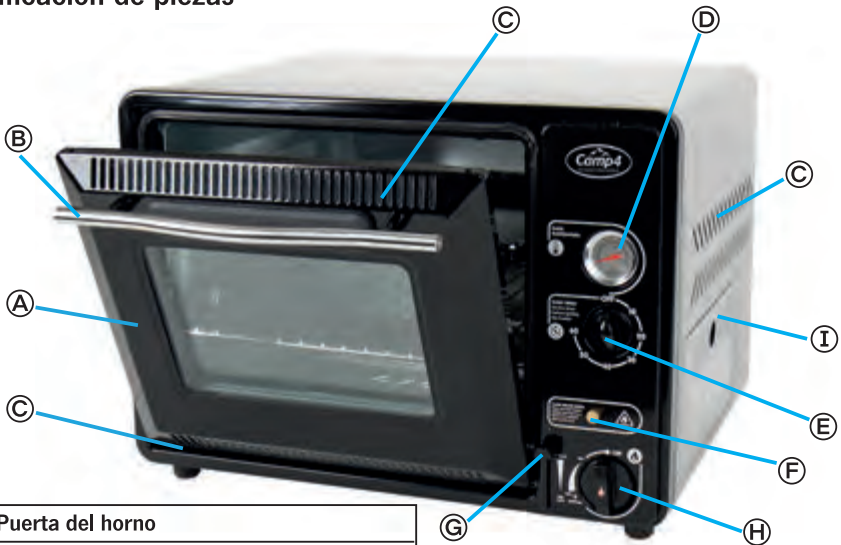


2531/20



## Mini horno de gas

### Identificación de piezas



<b>A</b>	Puerta del horno
<b>B</b>	Asa de la puerta del horno
<b>C</b>	Rejillas de ventilación para la disipación del calor
<b>D</b>	Indicador de temperatura del horno
<b>E</b>	Dial del temporizador del horno
<b>F</b>	Dispositivo de fallo de llama
<b>G</b>	Palanca de bloqueo/desbloqueo del combustible
<b>H</b>	Mando de control (encendido del gas/ajuste de la temperatura/apagado)
<b>I</b>	Compartimento para cartuchos de gas
<b>J</b>	Compartimento del cartucho de gas mostrado con el cartucho de gas instalado

Utilizar únicamente un cartucho que cumpla la norma EN417 (no suministrado).



## INSTRUCCIONES

Gracias por adquirir su horno de gas Camp4. Por razones de seguridad y para maximizar el rendimiento de este producto, asegúrese de leer estas instrucciones antes de intentar utilizarlo.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas. No nos hacemos responsables de ningún daño o pérdida resultante de una instalación incorrecta o un uso inadecuado.

### IMPORTANTE

- Ninguna pieza o componente debe ser desmontado o sustituido salvo por una persona cualificada.
- El usuario no debe modificar ningún componente.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

**PRECAUCIÓN:** Al utilizar este aparato, puede producirse dióxido de carbono, cuya acumulación puede ser peligrosa. Por lo tanto, el producto sólo debe utilizarse al aire libre o en un entorno adecuadamente ventilado para garantizar el suministro adecuado de aire para la combustión y evitar la formación de mezclas que contengan gas no quemado. En ningún caso utilice el aparato en el interior de viviendas, tiendas de campaña o cualquier tipo de vehículo o cualquier espacio no ventilado o cerrado. **SÓLO SE PUEDE UTILIZAR EN EL EXTERIOR.**

### ADVERTENCIA

- Para evitar quemaduras no ponga las manos u otras partes del cuerpo sobre el quemador mientras se enciende o cuando está en uso. Utilice guantes o manoplas aislantes para protegerse de las superficies calientes y de los líquidos de cocción.
- No almacene ni utilice gasolina, vapores inflamables, líquidos o productos químicos cerca de este aparato.
- No lo utilice nunca como calefactor.
- Coloque o extraiga siempre el cartucho de gas en el exterior, lejos de llamas, luces piloto u otras fuentes de ignición y sólo cuando el aparato esté frío al tacto.
- La distancia mínima en todos los lados y por encima de los materiales combustibles es de 45 cm
- El aparato sólo debe utilizarse con cartuchos que cumplan con la norma EN417. Puede ser peligroso intentar instalar otros tipos de cartuchos de gas.

### DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

El aparato está equipado con un dispositivo de seguridad que interrumpe el flujo de gas si la presión se vuelve demasiado alta en el cartucho, por ejemplo, por sobrecalentamiento.

El cartucho no puede instalarse si el bloqueo de combustible no está en la posición de desbloqueo.

El aparato está provisto de una válvula reguladora de la presión para reducir la presión del gas y evitar el fenómeno del ensanchamiento.

Compruebe que la junta (entre el aparato y el cartucho de gas) está colocada y en buen estado antes de bloquear el Fuel Lock y conectar el cartucho de gas.

Compruebe la junta antes de conectar un nuevo cartucho de gas al aparato.

Cambie el cartucho de gas en el exterior y lejos de las personas.

### INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Retire todo el embalaje.
- El horno debe colocarse sobre una superficie plana y debe ser estable.

### UTILIZACIÓN DE LA COCINA POR PRIMERA VEZ

- si el horno está equipado con un cartucho que está vacío, lea el apartado "Retirar el cartucho".
- Este horno está equipado con una arandela de sellado. Compruebe que está presente y en buen estado antes de conectarlo a un cartucho. No lo utilice si la junta está dañada o desgastada.
- No utilice un aparato con fugas, dañado o que no funcione correctamente.
- Cambie los cartuchos de gas únicamente al aire libre o en un lugar bien ventilado, lejos de llamas, de cualquier otra fuente de ignición y de otras personas.

1. Cierre la válvula de control girando el pomo de control (H) completamente en el sentido de las agujas del reloj.
2. Abra la tapa del cartucho (1) e inserte el cartucho con la parte superior hacia el frente, de manera que la muesca, en el cartucho, quede hacia arriba y se alinee en la guía de la válvula (Fig. 2 y 3).
3. Presione el bloqueo del cartucho (G) hacia abajo para encajar el cartucho (Fig. 3). Si la palanca no empuja hacia abajo, compruebe la posición de la muesca del cartucho con la guía de la válvula en el regulador.
4. Si escucha un ruido de "silbido", el cartucho no se ha colocado correctamente. Suelte la palanca de bloqueo del cartucho (G) (hacia arriba). ¡Si es necesario, desconecte el cartucho y vuelva a colocarlo.
5. Abra la puerta del horno (A). De esta forma se asegura que no se produzca una acumulación de gas en el interior del horno antes del encendido.
6. Gire el dial del temporizador (E) en el sentido de las agujas del reloj hasta el número de minutos deseado. El horno no se encenderá a menos que el temporizador esté ajustado y se apagará cuando el tiempo expire.
7. Mantenga pulsado el botón del dispositivo de fallo de la llama (F) y gire el mando de control (H) completamente en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición "IGNITION" hasta que el dispositivo de encendido haga clic. Mantenga el botón del dispositivo de fallo de la llama durante otros 2-3 segundos después del encendido.
8. Si no se produce el encendido, espere dos minutos y repita este procedimiento.
9. Ajuste el mando de control (H) a la posición deseada. Esto controlará el quemador y, por tanto, la temperatura del horno.
10. Si hay olor a gas o sospecha que hay una fuga, coloque inmediatamente la palanca de parada del cartucho en la posición de "desbloqueo". Lleve el aparato a un lugar bien ventilado y al aire libre, lejos de cualquier fuente de ignición. ¡Si desea comprobar si hay fugas en su aparato, hágalo al aire libre. No intente detectar fugas con una llama, utilice agua jabonosa.

### ADVERTENCIA

- No utilice nunca una cerilla o una llama para buscar fugas.
- No utilice el aparato hasta que se hayan comprobado las fugas.

### EXTRACCIÓN DEL CARTUCHO

- Compruebe que el horno está apagado girando el mando de control (H) completamente en el sentido de las agujas del reloj y comprobando que el quemador se ha apagado completamente.
- Cambie los cartuchos de gas únicamente al aire libre o en un lugar bien ventilado, lejos de llamas y de cualquier otra fuente de ignición.
- Coloque la palanca de bloqueo del cartucho (G) en la posición de "desbloqueo" (hacia arriba).
- El cartucho puede desconectarse aunque quede algo de gas.
- Compruebe el contenido de un cartucho agitando y escuchando el gas líquido.
- Elimine el contenido según las instrucciones impresas en el cartucho.

### DESPUÉS DEL USO

- Gire el mando de control (H) y el temporizador del horno (E) a la posición de "apagado" y coloque la palanca de parada del cartucho en la posición de "desbloqueo" (hacia arriba).
- En caso de emergencia, también puede poner la palanca de parada del cartucho inmediatamente en la posición de "desbloqueo".
- Compruebe que el quemador está apagado antes de desconectar el cartucho de gas.
- Por su propia seguridad, retire siempre el cartucho después de utilizarlo.

## TRASLADO Y ALMACENAMIENTO

### ADVERTENCIA: Este aparato no es un juguete para niños

- Antes de trasladar el aparato, apáguelo y espere al menos 10 minutos para que el producto se enfríe.
- Almacene el producto en un lugar plano y estable, fuera del alcance de los niños y los animales domésticos.
- Desconecte siempre el cartucho de gas del horno cuando no lo utilice

## ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

- Una vez que se haya enfriado completamente, desconecte el cartucho del horno y guarde ambos en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- No transporte ni almacene con los cartuchos de gas conectados.
- Si sospecha que hay una fuga de gas o un mal funcionamiento, deje de utilizar el aparato inmediatamente, apáguelo y desconéctelo de los cartuchos de gas. Haga que una persona cualificada compruebe el aparato.
- Si la Horno no se enciende o su rendimiento disminuye, vuelva a su distribuidor o consulte a una persona cualificada.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### ADVERTENCIA La limpieza y el mantenimiento deben realizarse únicamente cuando el aparato esté frío y con el suministro de gas cerrado.

- El cuidado y el mantenimiento correctos mantendrán su aparato funcionando sin problemas. Limpie regularmente según la cantidad de uso.
- Lave el interior del horno, las rejillas y la bandeja con agua caliente y jabón. Aclare y seque el horno antes de guardarlo. Las demás partes pueden limpiarse con un paño húmedo antes de secarlas.
- Limpie las superficies exteriores y el cristal con agua jabonosa.
- Después de que el aparato se haya enfriado, seque las zonas en las que se haya quemado el acabado de la pintura para minimizar la corrosión.
- Debido al intenso calor del Horno, es normal que se produzca una decoloración durante los primeros usos.

## REPARACIÓN

No intente reparar el aparato usted mismo. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado.

## GARANTÍA:

El periodo de garantía es de 24 meses. Reimo se reserva el derecho a realizar correcciones de posibles defectos. Queda excluida la garantía por cualquier daño causado por un mal uso o un manejo incorrecto. Limitaciones de responsabilidad:

Reimo no será responsable en ningún caso de los daños colaterales, secundarios o indirectos, los costes, los gastos o las pérdidas de beneficios o ganancias. El precio de venta indicado del producto representa el valor equivalente a las limitaciones de responsabilidad de Reimo.



## MINI GAS OVEN

GAS:	BUTANE GAS
APPLIANCE CATEGORY:	I38 DIRECT PRESSURE
IGNITION:	PIEZO
POWER:	1.1 kW (78G/H)
INJECTOR SIZE:	Ø 0.42 mm
ITEM-NO:	70617



### CAUTION:

Use outdoors only! Read the instructions before using the appliance.  
This appliance should be used with cartridge that complying with EN417.  
Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the appliance.



2531/20



## Mini gasoven

### Onderdelen Identificatie



A	Oven Deur
B	Oven deurgreep
C	Ventilatieopeningen voor warmteafvoer
D	Oven temperatuurmeter
E	Ovenwekker
F	Vlam uitval beveiliging
G	Hendel voor vergrendelen/ ontgrendelen van brandstof
H	Bedieningsknop (gasontsteking/ temperatuur instellen/uit)
I	Gaspatrooncompartiment
J	Gaspatrooncompartiment met geïnstalleerde gaspatroon

Gebruik alleen een cartridge die voldoet aan EN417 (niet meegeleverd).



## INSTRUCTIES

Hartelijk dank voor de aankoop van uw Camp4 gasoven. Om veiligheidsredenen en om de prestaties van dit product te maximaliseren, dient u deze instructies te lezen alvorens het product te gebruiken.

Bewaar deze instructies voor toekomstige raadpleging. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade

of verlies als gevolg van onjuiste installatie of onjuist gebruik.

## BELANGRIJK

- Geen onderdelen of componenten mogen worden verwijderd of vervangen, tenzij door een gekwalificeerd persoon.
- De gebruiker mag geen enkel onderdeel wijzigen.
- Bewaar deze instructies voor toekomstige raadpleging.

**LET OP:** Bij gebruik van dit apparaat kan kooldioxide vrijkomen, waarvan de ophoping gevaarlijk kan zijn. Het product mag daarom uitsluitend buiten of in een voldoende geventileerde omgeving worden gebruikt om een goede luchttoevoer voor de verbranding te waarborgen en de vorming van mengsels met onverbrande gassen te voorkomen. Gebruik het apparaat in geen geval in woningen, tenten, voertuigen of andere ongeventileerde of afgesloten ruimten. **UITSLUITEND BUITENSHUIS GEBRUIKEN.**

## WAARSCHUWING

- Om brandwonden te voorkomen, mag u uw handen of andere lichaamsdelen niet op de brander plaatsen tijdens het aansteken of wanneer het apparaat in gebruik is. Gebruik geïsoleerde ovenwanten ter bescherming tegen hete oppervlakken en kookvloeistoffen.
- Bewaar of gebruik geen benzine, ontvlambare dampen, vloeistoffen of chemicaliën in de buurt van dit apparaat.
- Nooit als verwarmingstoestel gebruiken.
- Bevestig of ontkoppel de gaspatroon altijd buitenshuis, uit de buurt van vlammen, waakvlammen of andere ontstekingsbronnen en alleen wanneer het toestel koel aanvoelt.
- Minimale afstand aan alle zijden en boven van brandbare materialen is 45 cm
- Het toestel mag alleen worden gebruikt met een gaspatroon die voldoet aan EN417. Het kan gevaarlijk zijn om andere gaspatronen te proberen te monteren.

## VEILIGHEIDSVORZIENING

Het toestel is tevens voorzien van een veiligheidsvoorziening die de gastoevoer stopt indien de druk in de patroon, bijv. door oververhitting, te hoog wordt.

De patroon kan niet geïnstalleerd worden, indien de brandstofvergrendeling niet in de ontgrendelingsstand staat.

Het toestel is voorzien van een drukregelventiel om de gasdruk te verminderen en zo het fenomeen affakkelen te voorkomen.

Controleer of de afdichting (tussen het toestel en de gaspatroon) op zijn plaats is en in goede staat alvorens de brandstofvergrendeling te vergrendelen en de gaspatroon aan te sluiten.

Controleer de afdichting alvorens een nieuwe gaspatroon op het toestel aan te sluiten.

Vervang de gaspatroon in het exterieur en buiten bereik van personen.

## INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- Verwijder alle verpakking.
- De oven moet worden opgesteld op een vlakke en stabiele ondergrond.

## EERSTE GEBRUIK VAN DE OVEN

- Als de oven is uitgerust met een gaspatroon die leeg is, lees dan "Verwijderen van de gaspatroon".
- Deze oven is voorzien van een afdichtingsring. Controleer of deze aanwezig is en in goede staat verkeert alvorens de oven op een patroon aan te sluiten. Niet gebruiken als de afdichting beschadigd of versleten is.

- Gebruik geen toestel dat lekt, beschadigd is of dat niet goed werkt.
  - Vervang gaspatronen alleen buitenshuis of op een goed geventileerde plaats, uit de buurt van open vuur, andere ontstekingsbronnen en andere personen.
1. Sluit de regelklep door de regelknop (H) volledig rechtsom te draaien.
  2. Open de patroonafdekking (I) en plaats het patroon met de bovenkant naar voren, zodat de inkeping in het patroon naar boven is gericht en in de klepgeleider uitgelijnd is (Fig. 2 & 3).
  3. Druk de vergrendeling van het patroon (G) naar beneden om het patroon vast te zetten (Fig.3). Gebruik niet te veel kracht. IAls de hendel niet omlaag kan worden gedrukt, controleer dan de positie van de inkeping van het patroon ten opzichte van de ventielgeleider op de drukregelaar.
  4. Als u een "sissend" geluid hoort, is het patroon niet correct geplaatst. Ontgrendel de vergrendelingshendel van het patroon (G) (naar boven). Imaak indien nodig het patroon los en plaats het opnieuw.
  5. Open de oventeur (A). Zo voorkomt u dat er zich vóór het aansteken gas in de oven opbouwt.
  6. Draai de timer knop (E) met de klok mee tot het gewenste aantal minuten. De oven gaat niet aan tenzij de timer is ingesteld en gaat uit wanneer de tijd is verstreken.
  7. Houd de vlambeveiliging-knop (F) ingedrukt en draai de bedieningsknop (H) volledig tegen de klok in naar de "ONTSTEKING" stand totdat de ontstekingsbeveiliging klikt. Houd de vlambeveiliging-knop nog 2-3 seconden ingedrukt na de ontsteking.
  8. Als er geen ontsteking plaatsvindt, wacht u twee minuten en herhaalt u deze procedure.
  9. Zet de regelknop (H) in de gewenste stand. Hiermee regelt u de brander en daarmee de temperatuur in de oven.
  10. Als u gas ruikt of u vermoedt een lek, zet dan de hendel van de patroonstop onmiddellijk in de stand "ontgrendeld". Breng het apparaat naar een goed geventileerde plaats buiten, uit de buurt van eventuele ontstekingsbronnen. IAls u het apparaat op lekken wilt controleren, doe dit dan buiten. Probeer geen lekken op te sporen met een vlam, maar gebruik zeepwater.

## WAARSCHUWING

- Gebruik nooit een lucifer of vlam om lekken te zoeken.
- Gebruik het toestel niet voordat het op lekkage gecontroleerd is.

## VERWIJDEREN VAN DE PATROON

- Controleer of de oven is uitgeschakeld door de bedieningsknop (H) volledig rechtsom te draaien en te controleren of de brander volledig is gedoofd.
- Vervang de gaspatronen alleen buiten of op een goed geventileerde plaats, uit de buurt van open vuur en andere ontstekingsbronnen.
- Zet de vergrendelingshendel van de patroon (G) in de "ontgrendelde" stand (naar boven).
- De patroon kan worden ontkoppeld, zelfs als er nog wat gas in zit.
- Controleer de inhoud van een patroon door te schudden en te luisteren naar het vloeibare gas.
- Gooi de patroon weg volgens de instructies op de patroon.

## NA GEBRUIK

- Draai de bedieningsknop (H) en de oventimer (E) naar de "uit"-stand en zet de patroonstophefboom in de "ontgrendelings"-stand (omhoog).
- In een noodgeval kunt u de hendel van de patroonstop ook onmiddellijk in de stand "ontgrendeld" zetten.
- Controleer of de brander gedoofd is voordat u de gaspatroon loskoppelt.
- Voor uw eigen veiligheid dient u de gaspatroon na gebruik altijd te verwijderen.

## VERPLAATSEN EN OPBERGEN

### WAARSCHUWING: Dit apparaat is geen kinderspeelgoed

- Voordat u het apparaat verplaatst, moet u het uitschakelen en ten minste 10 minuten wachten tot het product is afgekoeld.
- Bewaar het product op een vlakke, stabiele plaats buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Koppel de gaspatroon altijd los van de oven als deze niet wordt gebruikt

## OPSLAG EN ONDERHOUD

- Als de gascartridge volledig is afgekoeld, koppelt u deze los van de oven en bewaart u beide op een koele, droge en goed geventileerde plaats.
- Niet vervoeren of opslaan met aangesloten gaspatronen.
- als u een gaslek of een defect vermoedt, dient u het gebruik onmiddellijk te stoppen, doven en de gaspatronen los koppelen van de oven. Laat het toestel testen door een gekwalificeerd persoon.
- Als het fornuis niet aangaat of de prestaties ervan afnemen, gaat u naar uw dealer of neemt u contact op met een gekwalificeerd persoon.

## REINIGING EN ONDERHOUD

### WAARSCHUWING Alle reinigungs- en onderhoudswerk mogen alleen worden uitgevoerd wanneer het toestel koel is en met de gastoevoer uitgeschakeld.

- Juiste verzorging en onderhoud zorgen voor een probleemloze werking van uw toestel. Maak regelmatig schoon, afhankelijk van de gebruikintensiteit.
- Was de binnenkant van de oven, de rekken en de bakplaat met heet zeepwater. Spoel de oven af en droog voordat u het opbergt. Andere onderdelen kunnen met een vochtige doek worden gereinigd alvorens ze te drogen.
- Reinig de buitenoppervlakken en het glas met zeepwater.
- Nadat het apparaat is afgekoeld, droogt u de plekken af waar de verflaag is weggebrand om corrosie te minimaliseren.
- Door de intense hitte van de brander is het normaal dat verkleuring optreedt na de eerste gebruiken.

## REPARATIE

Probeer niet zelf reparaties uit te voeren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.

## GARANTIE:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden. Reimo behoudt zich het recht voor om eventuele fouten te herstellen. De garantie geldt niet in geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik of foutieve omgang.

Aansprakelijkheidsbeperking:

Reimo zal in geen geval aansprakelijk zijn voor secundaire, indirecte of nevenschade, kosten, verbruik, gemist profijt of inkomstenderving. De aangegeven verkoopprijs van het product representeert de gelijkaardige waarde van de aansprakelijkheidsbeperking van Reimo.



## MINI GAS OVEN

GAS:	BUTANE GAS
APPLIANCE CATEGORY:	I38 DIRECT PRESSURE
IGNITION:	PIEZO
POWER:	1.1 kW (78G/H)
INJECTOR SIZE:	Ø 0.42 mm
ITEM-NO:	70617



### CAUTION:

Use outdoors only! Read the instructions before using the appliance.  
This appliance should be used with cartridge that complying with EN417.  
Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the appliance.



2531/20



## Mini four à gaz

### Identification des pièces



<b>A</b>	Porte du four
<b>B</b>	Poignée de la porte du four
<b>C</b>	Évents pour la dissipation de la chaleur
<b>D</b>	Indicateur de température du four
<b>E</b>	Cadran de la minuterie du four
<b>F</b>	Dispositif d'extinction de la flamme
<b>G</b>	Levier de verrouillage/déverrouillage du carburant
<b>H</b>	Bouton de commande (allumage du gaz/ réglage de la température/arrêt)
<b>I</b>	Compartiment de la cartouche de gaz
<b>J</b>	Compartiment de la cartouche de gaz avec la cartouche de gaz

Utilisez uniquement une cartouche conforme à la norme EN417 (non fournie).



## INSTRUCTIONS

Nous vous remercions d'avoir acheté votre four à gaz Camp4. Pour des raisons de sécurité et pour maximiser les performances de ce produit, assurez-vous de lire ces instructions avant d'essayer de l'utiliser. Veuillez conserver ces instructions pour toute référence ultérieure. Nous ne pouvons être tenus responsables de tout dommage ou perte résultant d'une installation incorrecte ou d'une utilisation inappropriée.

### IMPORTANT

- Aucune pièce ou composant ne doit être retiré ou remplacé sauf par une personne qualifiée.
- L'utilisateur ne doit modifier aucun composant.
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

**ATTENTION:** L'utilisation de cet appareil peut produire du dioxyde de carbone, dont l'accumulation peut être dangereuse. Le produit doit donc être utilisé uniquement à l'extérieur ou dans un environnement convenablement ventilé afin de garantir un apport d'air adéquat pour la combustion et d'éviter la formation de mélanges contenant des gaz imbrûlés. N'utilisez en aucun cas l'appareil à l'intérieur d'habitations, de tentes ou de tout type de véhicule ou de tout espace non ventilé ou fermé.

### UTILISATION EN EXTÉRIEUR UNIQUEMENT.

### AVERTISSEMENT

- Afin d'éviter les chocs, ne mettez pas les mains ou d'autres parties du corps au-dessus du brûleur pendant l'allumage ou lorsqu'il est utilisé. Utilisez des gants ou des gants de cuisine isolés pour vous protéger des surfaces chaudes et des liquides de cuisson.
- Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence, de vapeurs inflammables, de liquides ou de produits chimiques à proximité de cet appareil.
- Ne l'utilisez jamais comme un appareil de chauffage.
- Fixez ou détachez toujours la cartouche de gaz à l'extérieur, loin des flammes, des veilleuses ou de toute autre source d'inflammation, et uniquement lorsque l'appareil est froid au toucher.
- Le dégagement minimum de tous les côtés et au-dessus des matériaux combustibles est de 45 cm
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec une cartouche conforme à la norme EN417. Il peut être dangereux de tenter d'installer d'autres types de cartouches de gaz.

### DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

L'appareil est également équipé d'un dispositif de sécurité qui arrête l'écoulement du gaz si la pression dans la cartouche, par exemple en raison d'un surchauffage, la température devient trop élevée.

La cartouche ne peut pas être installée si le verrouillage du combustible n'est pas en position déverrouillée.

L'appareil est équipé d'une soupape de régulation de la pression qui permet de réduire la pression du gaz afin d'éviter le phénomène d'évaporation.

Vérifiez que le joint (entre l'appareil et la cartouche de gaz) est en place et en bon état avant de verrouiller le Fuel Lock et de se connecter à la cartouche de gaz.

Vérifiez le joint avant de connecter une nouvelle cartouche de gaz à l'appareil.

Changez la cartouche de gaz à l'extérieur et à l'écart des personnes.

### INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- Retirez tous les emballages.
- Le four doit être installé sur une surface plane et doit être stable.

### PREMIÈRE UTILISATION DE LA CUISINIÈRE

- Si le four est équipé d'une cartouche vide, lisez le paragraphe "Retrait de la cartouche".
- Ce four est équipé d'une rondelle d'étanchéité. Vérifiez qu'elle est présente et en bon état avant de la connecter à une cartouche. N'utilisez pas l'appareil si la rondelle d'étanchéité est endommagée ou usée.
- N'utilisez pas un appareil qui fuit, qui est endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement.

- Ne changez les cartouches de gaz qu'à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé, loin des flammes, ou toute autre source d'inflammation et des autres personnes.
1. Fermez la valve de contrôle en tournant le bouton de contrôle (H) à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
  2. Ouvrez le couvercle de la cartouche (1) et insérez la cartouche avec le haut vers l'avant, de sorte que l'encoche de la cartouche soit tournée vers le haut et s'aligne dans le guide de la valve (Fig. 2 & 3).
  3. Appuyez sur le verrou de la cartouche (G) vers le bas pour engager la cartouche (Fig.3). N'utilisez pas une force excessive. Si le levier ne s'abaisse pas, vérifiez la position de l'encoche de la cartouche par rapport au guide de la valve du régulateur.
  4. Si vous entendez un sifflement, la cartouche n'a pas été correctement installée. Relâchez le levier de verrouillage de la cartouche (G) (vers le haut).  
Si nécessaire, débranchez la cartouche et repositionnez-la.
  5. Ouvrez la porte du four (A). Cela permet de s'assurer qu'il n'y a pas d'accumulation de gaz à l'intérieur du four avant l'allumage.
  6. Tournez le cadran de la minuterie (E) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au nombre de minutes souhaité. Le four ne s'allumera pas si la minuterie n'est pas réglée et s'éteindra à la fin du temps imparti.
  7. Maintenez enfoncé le bouton du dispositif anti-retour de flamme (F) et tournez le bouton de commande (H) à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "IGNITION" jusqu'à ce que le dispositif d'allumage émette un clic. Maintenez le bouton du dispositif anti-incendie enfoncé pendant encore 2 à 3 secondes après l'allumage.
  8. Si l'allumage ne se produit pas, attendez deux minutes et répétez cette procédure.
  9. Réglez le bouton de commande (H) sur la position souhaitée. Cela permet de contrôler le brûleur et donc la température du four.
  10. En cas d'odeur de gaz ou si vous soupçonnez une fuite, placez immédiatement le levier d'arrêt de la cartouche en position "déverrouillée". Emmenez l'appareil dans un endroit bien ventilé à l'extérieur, loin de toute source d'inflammation. Si vous souhaitez vérifier l'étanchéité de votre appareil, faites-le à l'extérieur. N'essayez pas de détecter les fuites à l'aide d'une flamme, utilisez de l'eau savonneuse.

### AVERTISSEMENT

- N'utilisez jamais l'allumette ou de flamme pour rechercher des fuites.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir vérifié l'étanchéité.

### RETRAIT DE LA CARTOUCHE

- Vérifiez que le four est éteint en tournant le bouton de commande (H) à fond dans le sens des aiguilles d'une montre et en vérifiant que le brûleur est complètement éteint.
- Ne changez les cartouches de gaz qu'à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé, loin des flammes nues et de toute autre source d'inflammation.
- Placez le levier de verrouillage de la cartouche (G) sur la position "déverrouillée" (vers le haut).
- La cartouche peut être débranchée même s'il reste du gaz.
- Vérifiez le contenu d'une cartouche en l'agitant et en écoutant le gaz liquide.
- Jetez la cartouche conformément aux instructions imprimées sur la cartouche.

### APRÈS L'UTILISATION

- Tournez le bouton de commande (H) et la minuterie du four (E) sur la position 'off' et mettez le levier d'arrêt de la cartouche sur la position 'unlock' (vers le haut).
- En cas d'urgence, vous pouvez également mettre immédiatement le levier d'arrêt de la cartouche en position "déverrouillée".
- Vérifiez que le brûleur est éteint avant de débrancher la cartouche de gaz.
- Pour votre propre sécurité, retirez toujours la cartouche après utilisation.

## DÉPLACEMENT ET STOCKAGE

### AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas un jouet pour enfant

- Avant de déplacer l'appareil, éteignez-le et attendez au moins 10 minutes pour qu'il refroidisse.
- Rangez l'appareil sur un endroit plat et stable, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Débranchez toujours la cartouche de gaz du four lorsque vous ne l'utilisez pas

## STOCKAGE ET ENTRETIEN

- Une fois le produit entièrement refroidi, débranchez la cartouche du four et stockez les deux dans un endroit frais, sec et bien ventilé.
- Ne pas transporter ou stocker avec les cartouches de gaz connectées.
- Si vous suspectez une fuite de gaz ou un dysfonctionnement, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, éteignez-le et débranchez-le des cartouches de gaz.  
Faites tester l'appareil par une personne qualifiée.
- Si la cuisinière ne s'allume pas ou si ses performances diminuent, retournez chez votre revendeur ou consultez une personne qualifiée.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### AVERTISSEMENT Le nettoyage et l'entretien ne doivent être effectués que lorsque l'appareil est froid et que l'alimentation en gaz est coupée.

- Un entretien et une maintenance corrects permettront à votre appareil de fonctionner sans problème. Nettoyez régulièrement l'appareil en fonction de son degré d'utilisation.
- Lavez l'intérieur du four, les grilles et le plateau à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez l'appareil avant de le ranger. Les autres parties peuvent être essuyées avec un chiffon humide avant d'être séchées.
- Nettoyez les surfaces extérieures et les vitres à l'eau savonneuse.
- Une fois que l'appareil a refroidi, séchez les zones où la peinture a brûlé pour minimiser la corrosion.
- En raison de la chaleur intense du bumper, il est normal qu'une décoloration se produise au cours des premières utilisations.

## RÉPARATION

N'essayez pas de réparer vous-même. Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

## GARANTIE :

La garantie est de 24 mois. Reimo se réserve le droit de corriger des défauts éventuels. La garantie exclut tout dommage dû à une mauvaise utilisation ou à une manipulation inadaptée.

Limitation de la responsabilité :

Reimo est en aucun cas responsable de dommages collatéraux, secondaires ou indirects, coûts, prestations non versées ou manques à gagner. Le prix de vente indiqué du produit représente la valeur équivalente de la limitation de responsabilité de Reimo.



## MINI GAS OVEN

GAS:	BUTANE GAS
APPLIANCE CATEGORY:	I38 DIRECT PRESSURE
IGNITION:	PIEZO
POWER:	1.1 kW (78G/H)
INJECTOR SIZE:	Ø 0.42 mm
ITEM-NO:	70617



### CAUTION:

Use outdoors only! Read the instructions before using the appliance.  
This appliance should be used with cartridge that complying with EN417.  
Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the appliance.



2531/20



## Mini kaasuuuni

### Osien tunnistaminen



A	Uunin luukku
B	Uunin oven kahva
C	Tuuletusaukot lämmönpoistoa varten
D	Uunin lämpötilamittari
E	Uunin ajastinvalitsin
F	Liekkihäiriölaite
G	Polttoaineen lukitus-/avausvipu
H	Säätönappi (kaasun sytytys/ lämpötilan säätö/pois)
I	Kaasupatruunan osasto
J	Kaasupatruunaosasto kuvassa, kun kaasupatruuna on asennettu

Käytä vain EN417-standardin mukaista patruunaa (ei toimiteta).



## OHJEET

Kiitos, että hankit Camp4-kaasuuunin. Turvallisuussyistä ja suorituskyvyn maksimoimiseksi, varmista, että luet nämä ohjeet ennen kuin yrität käyttää sitä.

Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Emme voi olla vastuussa mistään vahingoista tai menetyksistä, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai epäasianmukaisesta käytöstä.

## TÄRKEÄÄ

- Mitään osia tai komponentteja ei saa irrottaa tai vaihtaa, ellei pätevä henkilö ole tehnyt sitä.
- Käyttäjää ei saa muuttaa mitään komponenttia.
- Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

**VAROITUS:** Tätä laitetta käytettäessä saattaa syntyä hiilidioksidia, jonka kertyminen voi olla vaarallista. Tuotetta saa siksi käyttää vain ulkona tai sopivasti tuuletetussa ympäristössä, jotta varmistetaan palamisilman riittävä saanti ja estetään palamatonta kaasua sisältävien seosten muodostuminen. Laitetta ei saa missään tapauksessa käyttää asunnoissa, teltoissa tai minkään tyyppisissä ajoneuvoissa tai muissa tuulettamattomissa tai suljetuissa tiloissa. **VAIN ULKOKÄYTTÖÖN.**

## VAROITUS

- Jotta välttyttäisiin kolhuilta, älä aseta käsiä tai muita ruumiinosia polttimen päälle sytytyksen aikana tai kun se on käytössä. Käytä eristettyjä uunikintaita tai -käsineitä suojaksi kuumilta pinnoilta ja ruoanlaittonesteiltä.
- Älä säilytä tai käytä bensiiniä, syttyviä höyryjä, nesteitä tai kemikaaleja tämän laitteen läheisyydessä.
- Älä koskaan käytä lämmittimenä.
- Kiinnitä tai irrota kaasupatruuna aina ulkona, kaukana liekeistä, sytytyslamppuista tai muista sytytyslähteistä, ja vasta kun laite on viileä koskettaa.
- Vähimmäisetäisyys palavista materiaaleista kaikilla sivuilla ja yläpuolella on 45 cm
- Laitetta saa käyttää vain EN417-standardin mukaisella kaasupatruunalla. Muuntyyppisten kaasupatruunoiden asentaminen voi olla vaarallista.

## TURVALLISUUSLAITE

Laite on varustettu myös turvalaitteella, joka pysäyttää kaasun virtauksen, jos patruunan paine esim. ylikuumenemisen vuoksi nousee liian korkeaksi.

Patruunaa ei voi asentaa, jos polttoainelukko ei ole lukituksen avausasennossa.

Laitteessa on paineensäätöventtiili, joka alentaa kaasun painetta soihdutusilmiön estämiseksi.

Tarkista, että tiiviste (laitteen ja kaasupatruunan välillä) on paikallaan ja hyvässä kunnossa ennen polttoainelukon lukitsemista ja kaasupatruunan liittämistä.

Tarkista tiiviste ennen uuden kaasupatruunan liittämistä laitteeseen.

Vaihda kaasupatruuna ulkona ja kaukana ihmisistä.

## KÄYTTÖÖNOTTO-OHJEET

- Poista kaikki pakkaukset.
- Uuni on pystytettävä tasaiselle alustalle ja sen on oltava vakaa.

## LIEDEN KÄYTTÄMINEN ENSIMMÄISTÄ KERTAA

- Jos uuni on varustettu tyhjällä patruunalla, lue "Patruunan poistaminen".
- Tähän uuniin on asennettu tiivistealustalevy. Tarkista, että se on läsnä ja että se on hyvässä kunnossa ennen patruunaan liittämistä. Älä käytä, jos tiiviste on vaurioitunut tai kulunut.
- Älä käytä laitetta, joka vuotaa, on vaurioitunut tai joka ei toimi oikein.
- Vaihda kaasupatruunat vain ulkona tai hyvin tuuletetussa paikassa, jossa ei ole avotulta, muita sytytyslähteitä eikä muita ihmisiä.

1. Sulje säätöventtiili kääntämällä säätönuppia (H) täysin myötöpäivään.
2. Avaa patruunan kansi (1) ja aseta patruuna ylhäältä eteenpäin niin, että patruunassa oleva lovi osoittaa ylöspäin ja kohdistuu venttiilin ohjaimen (kuvat 2 ja 3).
3. Paina patruunan lukitusta (G) alaspäin patruunan kiinnittämiseksi (kuva 3). Älä käytä liikaa voimaa. Jos vipu ei painu alaspäin, tarkista patruunan loven asento suhteessa säätimen venttiilinojaimeen.
4. Jos kuulet "sihisevän" äänen, patruunaa ei ole asennettu oikein. Vapauta patruunan lukitusvipu (G) (ylöspäin). I Tarvittaessa irrota patruuna ja aseta se uudelleen.
5. Avaa uunin luukku (A). Näin varmistetaan, ettei uunin sisälle kerry kaasua ennen sytytystä.
6. Käännä ajastinvalitsin (E) myötöpäivään halutulle minuuttien määrälle. Uuni ei syty, ellei ajastinta ole asetettu, ja se sammuu, kun aika on kulunut.
7. Paina ja pidä alhaalla liekkihälytyslaitteen painiketta (F) ja käännä säätönuppi (H) täysin vastapäivään asentoon "IGNITION", kunnes sytytyslaite naksahtaa. Pidä Flame Failure Device -painiketta painettuna vielä 2-3 sekuntia sytytyksen jälkeen.
8. Jos syttymistä ei tapahdu, odota kaksi minuuttia ja toista tämä toimenpide.
9. Säädä säätönuppi (H) haluttuun asentoon. Tämä ohjaa polttimen toimintaa ja siten uunin lämpötilaa.
10. Jos kaasun haju tuntuu tai epäilet vuotoa, käännä patruunan pysäytysvipu välittömästi asentoon "unlock". Vie laite hyvin tuuletettuun paikkaan ulkona, joka on kaukana syttymislähteistä. I Jos haluat tarkistaa laitteen vuodot, tee se ulkona. Älä yritä havaita vuotoja liekin avulla, käytä saippuavettä.

## VAROITUS

- Älä koskaan käytä tulitikkua tai liekkiä vuotojen etsimiseen.
- Älä käytä laitetta ennen kuin vuodot on tarkistettu.

## PATRUUNAN POISTAMINEN

- Tarkista, että uuni on sammutettu kääntämällä säätönuppia (H) täysin myötöpäivään ja tarkistamalla, että poltin on sammunut kokonaan.
- Vaihda kaasupatruuna vain ulkona tai hyvin tuuletetussa paikassa, jossa ei ole avotulta eikä muita sytytyslähteitä.
- Aseta kaasupatruunan lukitusvipu (G) asentoon "unlock" (ylöspäin).
- Patruuna voidaan irrottaa, vaikka kaasua olisi jäljellä.
- Tarkista patruunan sisältö ravistelemalla ja kuuntelemalla nestemäistä kaasua.
- Hävitä patruunaan painettujen ohjeiden mukaisesti.

## KÄYTÖN JÄLKEEN

- Käännä säätönuppi (H) ja uunin ajastin (E) asentoon "off" ja aseta patruunan pysäytysvipu asentoon "unlock" (ylöspäin).
- Hätätilanteessa voit myös kytkeä patruunan pysäytysvivun välittömästi "unlock"-asentoon.
- Tarkista, että poltin on sammunut ennen kaasupatruunan irrottamista.
- Oman turvallisuutesi vuoksi poista patruuna aina käytön jälkeen.

## SIIRTÄMINEN JA VARASTOINTI

### VAROITUS: Tämä laite ei ole lasten lelu

- Ennen kuin siirrät laitetta, sammuta se ja odota vähintään 10 minuuttia, jotta tuote jäähtyy.
- Säilytä tuote tasaisella, vakaalla paikalla lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.
- Irrota kaasupatruuna uunista aina, kun sitä ei käytetä

## VARASTOINTI JA HUOLTO

- Kun kaasupatruuna on täysin jäähtynyt, irrota se uunista ja säilytä molemmat viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa.
- Älä kuljeta tai säilytä kaasupatruuna kytkettynä.
- jos epäilet kaasuvuotoa tai toimintahäiriötä, lopeta käyttö välittömästi, sammuta ja irrota kaasupatruunat. Pyydä pätevää henkilöä testaamaan laite.
- I Jos liesi ei syty tai sen suorituskyky heikkenee, palaa jälleenmyyjälle tai ota yhteys pätevään henkilöön.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

### VAROITUS Kaikki puhdistus- ja huoltotoimenpiteet tulee tehdä vain laitteen ollessa viileä ja kaasunsyötön ollessa pois päältä.

- Oikea hoito ja huolto pitävät laitteen moitteettoman toiminnan yllä. Puhdista säännöllisesti käyttömäärän mukaan.
- Pese uunin sisäpuoli, telineet ja tarjotin kuumalla saippuavedellä. Huuhtelee ja kuivaa ennen varastointia. Muut osat voidaan pyyhkiä kostealla liinalla ennen kuivaamista.
- Puhdista ulkopinnat ja lasi saippuavedellä.
- Kun laite on jäähtynyt, kuivaa alueet, joissa maalipinta on palanut pois, korroosion minimoimiseksi.
- Polttimen voimakkaan kuumuuden vuoksi on normaalia, että värimuutoksia esiintyy du rengas ensimmäisten käyttökertojen aikana.

## KORJAUS

Älä yritä korjauksia itse. Kaikkien korjausten tulee olla pätevän teknikon suorittamia.

## TAKUU:

Takuujakso on 24 kuukautta.Reimo pidättää oikeuden korjata mahdolliset viat. Takuu ei koske mitään vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käsittelystä Vastuunrajoitukset:

Reimo ei ole missään tapauksessa vastuussa rinnakkais-, toissijaisista tai epäsuorista vahingoista, kuluista tai kustannuksista, menetetyistä hyödyistä tai menetetyistä ansioista. Ilmoitettu myyntihinta tuotteelle vastaa Reimon vastuunrajoituksen arvoa.



## MINI GAS OVEN

GAS:	BUTANE GAS
APPLIANCE CATEGORY:	I38 DIRECT PRESSURE
IGNITION:	PIEZO
POWER:	1.1 kW (78G/H)
INJECTOR SIZE:	Ø 0.42 mm
ITEM-NO:	70617



### CAUTION:

Use outdoors only! Read the instructions before using the appliance.  
This appliance should be used with cartridge that complying with EN417.  
Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the appliance.



2531/20



## Camp4 Mini gasovn

### Identifikation af dele



<b>A</b>	Ovndør
<b>B</b>	Håndtag til ovndør
<b>C</b>	Ventilationsåbninger til varmeafledning
<b>D</b>	Temperaturmåler til ovnen
<b>E</b>	Ovn timer urskive
<b>F</b>	Anordning til flammesvigt
<b>G</b>	Håndtag til låsning/oplåsning af brændstof
<b>H</b>	Betjeningsknap (tænding af gas/justering af temperatur/af)
<b>I</b>	Rum til gaspatroner
<b>J</b>	Rummet til gaspatron vist med gaspatron monteret

Brug kun patroner, der er i overensstemmelse med EN417 (medfølger ikke).



## INSTRUKTIONER

Tak, fordi du har købt din Camp4 Mini gasovn. Af sikkerhedshensyn og for at maksimere ydeevnen af dette produkt, skal du sikre dig, at du læser denne vejledning, før du forsøger at bruge den. Gem venligst denne vejledning til fremtidig brug. Vi kan ikke være medansvarlige for eventuelle skader eller tab som følge af forkert installation eller forkert brug.

### VIGTIGT

- Ingen dele eller komponenter må fjernes eller udskiftes undtagen af en kvalificeret person.
- Brugeren må ikke ændre nogen komponent.
- Opbevar denne vejledning til fremtidig brug.

**FORSIGTIG:** Ved brug af dette apparat kan der dannes kuldioxid, hvis ophobning kan være farlig. Produktet må derfor kun anvendes udendørs eller i et passende ventileret miljø for at sikre korrekt tilførsel af luft til forbrænding og for at forhindre dannelse af blandinger med uforbrændt gas. Apparatet må under ingen omstændigheder anvendes inden for boliger, telte eller enhver form for køretøj eller ethvert uventileret eller lukket rum. **KUN UDENDØRS BRUG.**

### ADVARSEL

- For at undgå stød må man ikke lægge hænder eller andre kropsdele over brænderen, mens den tændes eller er i brug. Brug isolerede grydelapper eller handsker til beskyttelse mod varme overflader og madlavningsvæsker.
- Opbevar eller brug ikke benzin, brandfarlige dampe, væsker eller kemikalier i nærheden af dette apparat.
- Brug aldrig som varmelegeme.
- Sæt altid gaspatronen på eller tag den af udendørs, væk fra flammer, fyrfadslys eller andre antændelseskilder, og kun når apparatet er køligt at røre ved.
- Mindste afstand på alle sider og ovenover til brændbare materialer er 45 cm
- Apparatet må kun anvendes med gaspatroner, der overholder EN417. Det kan være farligt at forsøge at montere andre typer gaspatroner.

### SIKKERHEDSANORDNING

Apparatet er også udstyret med en sikkerhedsanordning, som stopper gasstrømmen, hvis trykket i patronen, f.eks. på grund af overophedning, bliver for højt.

Patronen kan ikke installeres, hvis brændslåsen ikke er i den oplåste position.

Apparatet er forsynet med en trykreguleringsventil, der reducerer gastrykket for at forhindre fænomenet flaring.

Kontroller, at tætningen (mellem apparatet og gaspatronen) er på plads og i god stand, før du låser brændstofflåsen og tilslutter gaspatronen.

Kontroller tætningen, før du tilslutter en ny gaspatron til apparatet.

Skift gaspatronen udenfor og væk fra personer.

### OPSÆTNINGSVEJLEDNING

- Fjern al emballage.
- Ovnen skal opstilles på en plan overflade og skal være stabil.

### BRUG AF KOMFURET FØRSTE GANG

- Hvis ovnen er monteret med en gaspatron, der er tom, skal du læse "Fjernelse af gaspatron".
- Denne ovn er udstyret med en tætningsskive. Kontroller, at den er til stede og i god stand, før den tilsluttes en patron. Brug ikke, hvis tætningsringen er beskadiget eller slidt.
- Brug ikke et apparat, der er utæt, beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Skift kun gaspatroner udendørs eller på et godt ventileret sted, væk fra åben ild, andre antændelseskilder og andre personer.

1. Luk kontrolventilen ved at dreje kontrolknappen (H) helt med uret.
2. Åbn patronens dæksel (1), og indsæt patronen med toppen mod forsiden, så hakket i patronen vender opad og lugter med ventilstyret (fig. 2 & 3).
3. Tryk patronlåsen (G) nedad for at fastgøre patronen (fig. 3). Brug ikke for stor kraft. Hvis håndtaget ikke kan skubbes nedad, skal du kontrollere, at patronens hak er placeret i forhold til ventilstyringen på regulatoren.
4. Hvis du hører en "hvæsende" lyd, er patronen ikke blevet monteret korrekt. Slip patronlåsens håndtag (G) (opad). I Hvis det er nødvendigt, skal du afmontere patronen og sætte den på plads igen.
5. Åbn ovndøren (A). Dette vil sikre, at der ikke ophobes gas i ovnen inden antændelse.
6. Drej timerknappen (E) med uret til det ønskede antal minutter. Ovnen tændes ikke, medmindre timeren er indstillet, og slukker, når tiden er udløbet.
7. Tryk på knappen Flame Failure Device (F) og hold den nede, og drej kontrolknappen (H) helt mod uret til positionen "IGNITION", indtil tændingsanordningen klikker. Hold knappen Flame Failure Device (flammeslukningsanordning) nede i yderligere 2-3 sekunder efter antændelsen.
8. Hvis der ikke sker tænding, vent to minutter, og gentag denne procedure.
9. Indstil kontrolknappen (H) til den ønskede position. Dette vil styre brænderen og dermed temperaturen i ovnen.
10. Hvis der lugter af gas, eller hvis du har mistanke om en lækage, skal du straks sætte patronstophåndtaget i positionen "Oplåsning". Bring apparatet til et godt ventileret sted udendørs væk fra alle antændelseskilder. I Hvis du ønsker at kontrollere apparatet for utætheder, skal du gøre det udenfor. Forsøg ikke at finde utætheder ved hjælp af en flamme, brug sæbevand.

#### ADVARSEL

- Brug aldrig en tændstik eller en flamme til at søge efter utætheder.
- Brug ikke apparatet, før det er kontrolleret for lækager.

#### FJERNELSE AF PATRONEN

- Kontroller, at ovnen er slukket ved at dreje kontrolknappen (H) helt med uret og kontrollere, at brænderen er helt slukket.
- Skift kun gaspatroner udendørs eller på et godt ventileret sted, væk fra åben ild og andre antændelseskilder.
- Sæt patronlåsehåndtaget (G) i positionen "oplåsning" (opad).
- Patronen kan frakobles, selv om der stadig er lidt gas tilbage.
- Kontroller indholdet af en patron ved at ryste og lytte efter flydende gas.
- Bortskaf den i overensstemmelse med de anvisninger, der er trykt på patronen.

#### EFTER BRUG

- Drej betjeningsknappen (H) og ovntimeren (E) til positionen "slukket", og sæt patronens stopgreb til positionen "ulåst" (opad).
- I nødstilfælde kan du også straks sætte patronstophåndtaget i positionen "oplåsning".
- Kontroller, at brænderen er slukket, før du afbryder gaspatronen.
- Af hensyn til din egen sikkerhed skal du altid fjerne patronen efter brug.

## FLYTNING OG OPLAGRING

### ADVARSEL: Dette apparat er ikke legetøj til børn

- Før du flytter apparatet, skal du slukke det og vente mindst 10 minutter, så produktet kan køle af.
- Opbevar produktet på et plant og stabilt sted uden for børns og kæledyrers rækkevidde.
- Tag altid gaspatronen ud af ovnen, når den ikke er i brug

## OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Når gaspatronen er helt afkølet, skal du frakoble den fra ovnen og opbevare begge dele på et køligt, tørt og godt ventileret sted.
- Må ikke transporteres eller opbevares med gaspatroner tilsluttet.
- Hvis du har mistanke om en gaslækage eller fejlfunktion, skal du straks stoppe brugen, slukke og afbryde forbindelsen til gaspatronerne. Få apparatet testet af en kvalificeret person.
- Hvis komfuret ikke tændes, eller hvis dets ydeevne falder, retum til din forhandler eller konsulter en kvalificeret person.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### ADVARSEL Al rengøring og vedligeholdelse må kun udføres, når apparatet er køligt og med gastilførslen slukket.

- Korrekt pleje og vedligeholdelse vil holde dit apparat i god drift. Rengør regelmæssigt som bestemt af mængden af brug.
- Vask ovnens inderside, riste og bakke med varmt sæbevand. Skyl og tør fordi, inden du opbevarer den. Andre dele kan tørres af med en fugtig klud, inden de tørres.
- Rengør de udvendige overflader og glas med sæbevand.
- Efter at apparatet er afkølet, tørres områder, hvor malingen er brændt af, for at minimere korrosion.
- På grund af den intense varme fra brænderen er det normalt, at der opstår misfarvning du ringe de første par anvendelser.

## REPARATION

Forsøg ikke selv at foretage reparationer. Alle reparationer bør udføres af en kvalificeret tekniker.

## GARANTI:

Garantiperioden er på 24 måneder. Reimo forbeholder sig retten til at berigtige eventuelle fejl. Garantien udelukkes ved skader forårsaget af fejlagtig brug eller forkert håndtering.

Ansvarsbegrænsning:

Reimo vil under ingen omstændigheder være ansvarlig for sikkerhedsstilrelse, sekundær eller indirekte skader, udgifter, omkostninger, mistede ydelser eller manglende indtjening. Den angivne salgspris for produktet repræsenterer den tilsvarende værdi for Reimos begrænsede ansvar.



## MINI GAS OVEN

GAS:	BUTANE GAS
APPLIANCE CATEGORY:	I38 DIRECT PRESSURE
IGNITION:	PIEZO
POWER:	1.1 kW (78G/H)
INJECTOR SIZE:	Ø 0.42 mm
ITEM-NO:	70617



### CAUTION:

Use outdoors only! Read the instructions before using the appliance.  
This appliance should be used with cartridge that complying with EN417.  
Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the appliance.



2531/20



## Mini gasugn

### Identifiering av delar



<b>A</b>	Ugnsdörr
<b>B</b>	Handtag för ugnsdörren
<b>C</b>	Ventilationsöppningar för värmeavledning
<b>D</b>	Temperaturmätare för ugnen
<b>E</b>	Timer för ugnen
<b>F</b>	Anordning för flambrott
<b>G</b>	Spaken för bränslelåsning/ upplåsning av bränsle
<b>H</b>	Reglagevred (tändning av gas/ justering av temperatur/avstängning)
<b>I</b>	Gaspatronfack
<b>J</b>	Gaspatronfack visas med installerad gaspatron

Använd endast patroner som uppfyller kraven i EN417 (medföljer inte).



## ANVISNINGAR

Tack för att du har köpt din Camp4 Gasugn. Av säkerhetsskäl och för att maximera prestandan av denna produkt, se till att du läser dessa instruktioner innan du försöker använda den. Spara dessa instruktioner för framtida referens. Vi kan inte hjälpa till att ansvara för eventuella skador eller förlust till följd av felaktig installation eller felaktig användning.

### VIKTIGT

- Inga delar eller komponenter får avlägsnas eller bytas ut utom av en kvalificerad person.
- Användaren får inte modifiera någon komponent.
- Förvara dessa anvisningar för framtida referens.

**FÖRSIKTIGHET:** Vid användning av denna apparat kan koldioxid produceras, vars ackumulering kan vara farlig. Produkten får därför endast användas utomhus eller i en lämpligt ventilerad miljö för att säkerställa en korrekt tillförsel av luft för förbränning och för att förhindra att det bildas blandningar som innehåller oförbränd gas. Använd under inga omständigheter apparaten inne i bostäder, tält eller någon typ av fordon eller i något oventilerat eller slutet utrymme. **ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK.**

### VARNING

- För att undvika bums, för inte händer eller andra kroppsdelar över brännaren när den tänds eller används. Använd isolerade grytvantar eller handskar för att skydda dig mot heta ytor och kokväsikor.
- Förvara eller använd inte bensiin, brännbara ångor, vätskor eller kemikalier i närheten av denna apparat.
- Använd aldrig som värmare.
- Sätt alltid på eller lossa gaspatronen utomhus, bort från lågor, kontrollampor eller andra antändningskällor och endast när apparaten är sval att röra vid.
- Minsta avstånd på alla sidor och ovanför från brännbara material är 45 cm
- Apparaten får endast användas med gaspatroner som uppfyller kraven i EN417. Det kan vara farligt att försöka montera andra typer av gaspatroner.

## SÄKERHETSANORDNING

Apparaten är också utrustad med en säkerhetsanordning som stoppar gasflödet om trycket i patronen, t.ex. på grund av överhettning, blir för högt.

Det går inte att installera patronen om bränslelåset inte är i upplåst läge.

Apparaten är försedd med en tryckregleringsventil som minskar gstrycket för att förhindra att gasen flamlar upp.

Kontrollera att tätningen (mellan apparaten och gaspatronen) är på plats och i gott skick innan du låser bränslelåset och ansluter gaspatronen.

Kontrollera tätningen innan du ansluter en ny gaspatron till apparaten.

Byt gaspatron utomhus och på avstånd från människor.

## INSTRUKTIONER FÖR UPPSTÄLLNING

- Ta bort alla förpackningar.
- Ugnen måste ställas upp på en plan yta och måste vara stabil.

## ANVÄNDNING AV UGNEN FÖR FÖRSTA GÅNGEN

- Om ugnen är utrustad med en gaspatron som är tom ska du läsa "Ta bort gaspatron".
- Den här ugnen är utrustad med en tätningsbricka. Kontrollera att den finns och är i gott skick innan du ansluter till en patron. Använd inte om tätningsbrickan är skadad eller sliten.
- Använd inte en apparat som läcker, är skadad eller inte fungerar som den ska.
- Byt endast gaspatroner utomhus eller på en väl ventilerad plats, bort från öppen låga, andra antändningskällor och andra människor.

1. Stäng kontrollventilen genom att vrida kontrollknappen (H) helt medurs.
2. Öppna patronlocket (1) och sätt in patronen med toppen mot framsidan, så att skåran i patronen är uppåtriktad och ligger i linje med ventilguiden (fig. 2 och 3).
3. Pressa patronlåset (G) nedåt för att sätta fast patronen (fig. 3). Använd inte för mycket kraft. Om spaken inte trycks nedåt, kontrollera att patronens skåra är placerad i förhållande till ventilguiden på regulatorm.
4. Om du hör ett "svischande" ljud har patronen inte monterats korrekt. Släpp spaken för patronlåsning (G) (uppåt). I Om det är nödvändigt koppla loss patronen och placera den på nytt.
5. Öppna ugnsdörren (A). Detta säkerställer att det inte bildas gas i ugnen innan den antänds.
6. Vrid timerratten (E) medurs till önskat antal minuter. Ugnen tänds inte om inte timern är inställd och släcks när tiden gått ut.
7. Tryck och håll in knappen Flame Failure Device (F) och vrid reglaget (H) helt moturs till läget IGNITION (tändning) tills tändningsanordningen klickar. Håll in knappen Flame Failure Device i ytterligare 2-3 sekunder efter tändningen.
8. Om tändning inte sker, vänta två minuter och upprepa denna procedur.
9. Ställ in reglaget (H) i önskat läge. Detta styr brännaren och därmed temperaturen i ugnen.
10. Om det luktar gas eller om du misstänker att det finns ett läckage ska du omedelbart ställa patronstoppspaken i läget "upplåst". För apparaten till en välventilerad plats utomhus, bort från alla antändningskällor. I Om du vill kontrollera om apparaten läcker, gör det utomhus. Försök inte upptäcka läckor med hjälp av en låga, använd tvålvatten.

### **WARNING**

- Använd aldrig en tändsticka eller låga för att söka efter läckor.
- Använd inte apparaten förrän läckaget har kontrollerats.

### **AVLÄGSNANDE AV PATRONEN**

- Kontrollera att ugnen är avstängd genom att vrida reglaget (H) helt medurs och kontrollera att brännaren är helt släckt.
- Byt endast gaspatroner utomhus eller på en väl ventilerad plats, bort från öppen eld och andra antändningskällor.
- Ställ in spaken för patronlåsning (G) i läget "upplåsning" (uppåt).
- Patronen kan kopplas ur även om det finns lite gas kvar.
- Kontrollera innehållet i en patron genom att skaka och lyssna efter flytande gas.
- Kassera enligt de anvisningar som finns tryckta på patronen.

### **EFTER ANVÄNDNING**

- Vrid kontrollknappen (H) och ugnstiduret (E) till läget "av" och ställ in patronens stoppspak på läget "upplås" (uppåt).
- I ett nödfall kan du också omedelbart ställa patronstoppspaken i läget "upplåst".
- Kontrollera att brännaren är släckt innan du kopplar bort gaspatronen.
- För din egen säkerhet ska du alltid ta bort gaspatronen efter användning.

## FLYTTNING OCH LAGRING

### **VARNING: Denna apparat är inte en leksak för barn**

- Innan du flyttar apparaten ska du stänga av den och vänta i minst 10 minuter för att produkten ska svalna.
- Förvara produkten på en jämn och stabil plats utom räckhåll för barn och husdjur.
- Koppla alltid bort gaspatronen från ugnen när den inte används

## FÖRVARING OCH UNDERHÅLL

- När gaspatronen har svalnat helt, koppla loss den från ugnen och förvara båda på en sval, torr och välventilerad plats.
- Transportera eller förvara inte gaspatronerna med anslutna gaspatroner.
- Om du misstänker gasläckage eller felfunktion, sluta omedelbart använda ugnen, släck och koppla bort gaspatronerna. Låt apparaten testas av en kvalificerad person.
- I Om spisen inte tänds eller om dess prestanda minskar retum till din återförsäljare eller kontakta en kvalificerad person.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

### **VARNING All rengöring och allt underhåll får endast utföras när apparaten är kall och med gastillförseln avstängd.**

- Korrekt skötsel och underhåll kommer att hålla din apparat i gott skick. Rengör regelbundet enligt vad som bestäms av användningsmängden.
- Tvätta insidan av ugnen, hyllorna och brickan med varmt tvålatten. Skölj och torka weil innan du förvarar den. Övriga delar kan torkas av med en fuktig trasa innan de torkas.
- Rengör de yttre ytorna och glaset med tvålatten.
- När apparaten har svalnat, torka områden där färgen har brunnit av för att minimera korrosion.
- På grund av den intensiva värmen från brännare är det normalt att missfärgning uppstår du ring de första användningarna.

## REPARATION

Försök inte utföra reparationer på egen hand. Alla reparationer bör utföras av en kvalificerad tekniker.

## GARANTI:

Garantiperioden är 24 månader. Reimo förbehåller sig rätten att korrigera eventuella fel. Garantin gäller inte för skador som orsakats av felaktig användning eller olämplig hantering  
Begränsningar i garantin: Reimo kommer under inga omständigheter att kunna hållas ansvarig för följdskador, sekundära eller indirekta skador, kostnader, utgifter, förlorade förmåner eller förlorade inkomster. Det angivna försäljningspriset för produkten motsvarar värdet för Reimos begränsade garanti.



## MINI GAS OVEN

GAS:	BUTANE GAS
APPLIANCE CATEGORY:	I38 DIRECT PRESSURE
IGNITION:	PIEZO
POWER:	1.1 kW (78G/H)
INJECTOR SIZE:	Ø 0.42 mm
ITEM-NO:	70617



### **CAUTION:**

Use outdoors only! Read the instructions before using the appliance.  
This appliance should be used with cartridge that complying with EN417.  
Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the appliance.



2531/20



---

## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

